STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

즉시 배포용: 2013년 7월 19일

CUOMO 주지사, JOSHUA YOUNG 병장에게 아프가니스탄 전투에서의 영웅적인 활동을 기려 용맹훈장을 수여한다고 발표하다

주방위군이 포화를 뚫고 부상병을 구출하고 폭격 임무를 완수한 공로로 군 최고의 상의 하나를 수상하다

Andrew M. Cuomo 주지사는 오늘 Monroe 카운티 Perinton 주민인 뉴욕 육군주방위군 소속 Joshua Young 병장이 뉴욕 Glenville에서 열린 시상식에서 영웅적인 전투 활동으로 군 최고의 상 중 하나를 수상했다고 발표하였습니다.

Young 병장은 육군 제760병기대대(폭발물처리반)에서 작전 활동을 하던 중 영웅적인 행위로 2012년 3월 16일 동성용맹훈장 V(Bronze Star with V)를 수여 받았습니다. 용맹(Valor)을 상징하는 V는 전투에서 용맹스럽게 활동하여 메달이 수여되었음을 나타냅니다.

"오늘 우리는 놀라운 용맹으로 동료 군인들의 생명을 보호하고 구해준 한 용사의 공로를 치하합니다"라고 Cuomo 주지사가 말했습니다. "Young 병장은 개인적으로 엄청난 위험을 무릅쓰면서 중상을 입은 중사를 적진의 포화를 뚫고 안전하게 구출했을 뿐만 아니라 자신의 임무를 성공적으로 완수하기 위해 전장으로 돌아갔습니다. 이처럼 당연한 상을 수상하게 된 Young 병장을 축하하며 이 용감한 뉴욕 주민의 행동에 무한한 자부심을 느끼는 바입니다."

2012년 3월 16일, Young 병장은 아프가니스탄 Siah Choy에서 작전 중인 A중대, 제5대대, 공격 중대라는 별명으로 불리우는 제20보병연대에 배치되었습니다. 이 곳은 미군에게 Regional Command South라고 알려진 곳입니다.

중대명령은 Manezai 마을에 있는 전략상 중요한 벽을 폭발시키기로 결정하였습니다. 이 벽은 Young 병장의 중대가 배치된 전투전초선 Siah Choy에 군수물자를 재공급하고 강화하는 데 사용되는 도로와 접해있었습니다.

이전 3개월 동안 이 중대는 반란군들이 이 벽을 위장막으로 하여 도로를 따라 60여개의 급조폭발물을 설치하는 것을 목격하였습니다. 벽을 폭발시키고난 후 중대는 곧바로 급조폭발물 설치 지점을 파악하고 이를 중단시킬 수 있었습니다.

중대의 제3소대는 임무를 부여 받았습니다. Young 병장은 EOD 팀 리더로 소대와 동행하면서 폭발물을 설치하고 이를 폭발시키는 임무를 수행하였습니다. Young 병장과 그의 팀들은 임무

수행을 위해 벽을 따라 각 지점에 1,200 파운드가 넘는 C4를 설치하였습니다.

제3 소대가 장소를 옮기고 나서 약 15분 후, 50명의 적군들이 미군이 있는 북동쪽 지점으로 이동하여 그들을 향해 AK-47와 박격포탄을 쏘아대기 시작했습니다. 이 박격포단 중 하나가 북쪽 끝에 있는 벽을 따라 설치해놓은 400 파운드 무게의 C4를 폭발시키고 말았습니다. C4 폭발로 중사를 포함해 현장에 있던 전체 분대가 영구적인 장애인이 되고 말았습니다. Young 병장은 폭발 지점으로부터 약 150 피트 떨어진 곳에 떨어졌습니다. 그는 폭발의 충격으로 포도나무 밭으로 날아가 떨어졌고 폭발 잔해들이 그의 몸 위로 우수수 떨어졌습니다.

남은 소대원들이 폭발 충격을 딛고 다시 대원들을 재규합하려고 하는 동안 Young 병장은 먼지와 폭발 잔해들을 뚫고 폭발 현장으로 달려가 사상자들을 살폈습니다. 그는 주변을 살피면서 중사가 폭발 중심부에서 50 피트 멀리 떨어져 잔해 속에 파묻혀 있는 것을 찾아냈습니다. 중사는 극심한 내부적 외상을 입었고 신체의 약 60%는 화상을 입었습니다.

Young 병장은 적군의 사격을 아랑곳하지 않고 치료를 위해 소대 위생병을 찾아 달렸습니다. 그는 다시 벌판을 누비며 도움을 줄만한 사람들과 부대 소속 팀들을 찾아 이들을 중사들이 있는 곳까지 데리고 왔습니다.

그런 후 Young 병장은 소대가 적군들로부터 여전히 간헐적으로 포격을 받는 와중에도 자원해서 부상 당한 중사를 부상자 수송 헬기가 내려오는 착륙 지점으로 싣고 갔습니다.

중사를 안전하게 옮겨놓은 후 Young 병장은 다시 전장으로 돌아와 벽 폭파 작업을 완료하고 소대 임무를 끝냈습니다.

시상식 자리에서 들려준 그에 공로에 대한 이야기를 소개하면 다음과 같습니다, “Young 병장은 한 병사의 생명을 구하고 임무를 완성하기 위해 자신의 목숨이 위험에 처할 수 있는 여러 상황에도 불구하고 놀라운 용기와 사심 없는 봉사를 실천해보여주었습니다. Young 병장의 용맹한 행동은 그 자신 뿐만 아니라 미육군 Regional Command South, 애로우헤드 스트라이커 여단, Syke 정규군 대대, 공격중대에게 큰 명예를 안겨주었습니다.”

Young 병장은 현역 활동을 끝내고 2012년 8월 뉴욕 육군 주방위군에 입대하여, 현재 Scotia-Glenville 육군예비대센터(Armed Forces Reserve Center)에 소속된 제1018병기중대(EOD)에 배속되어 있습니다.

2007년 8월 입대 후 한국 EOD 부대에서 1년을 생활한 후 그는 Watertown 근처 Fort Drum에 자리한 제760병기대대에 배속되었습니다. 이 부대는 2011년 3월 아프가니스탄에 배치되어 2012년 3월말에 돌아왔습니다.

###